

Porównanie tłumaczeń Psalmów 133:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To jak cenny olejek* na głowie, Spływający na brodę – Na brodę Aarona,** Która opada na skraj jego szat.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ <x>120 20:13</x>; <x>540 2:14-16</x>

²⁾ <x>20 29:7</x>; <x>20 30:232</x>; <x>30 8:12</x>; <x>30 21:10</x>

³⁾ Szaty l. rozmiary, מִדּוֹת (middot), tj.: (1) która opada na jego rozmiary, tj. na jego postać, zob. <x>40 13:32</x>; <x>300 22:14</x>; (2) która opada wzdłuż jego postaci, jeśli מִדּוֹת traktować jako lm emf.; (3) opadającą na kołnierz jego szaty G. W 11QPs a i 11QPs b rzeczownik szaty występuje w rm, w MT w rż.